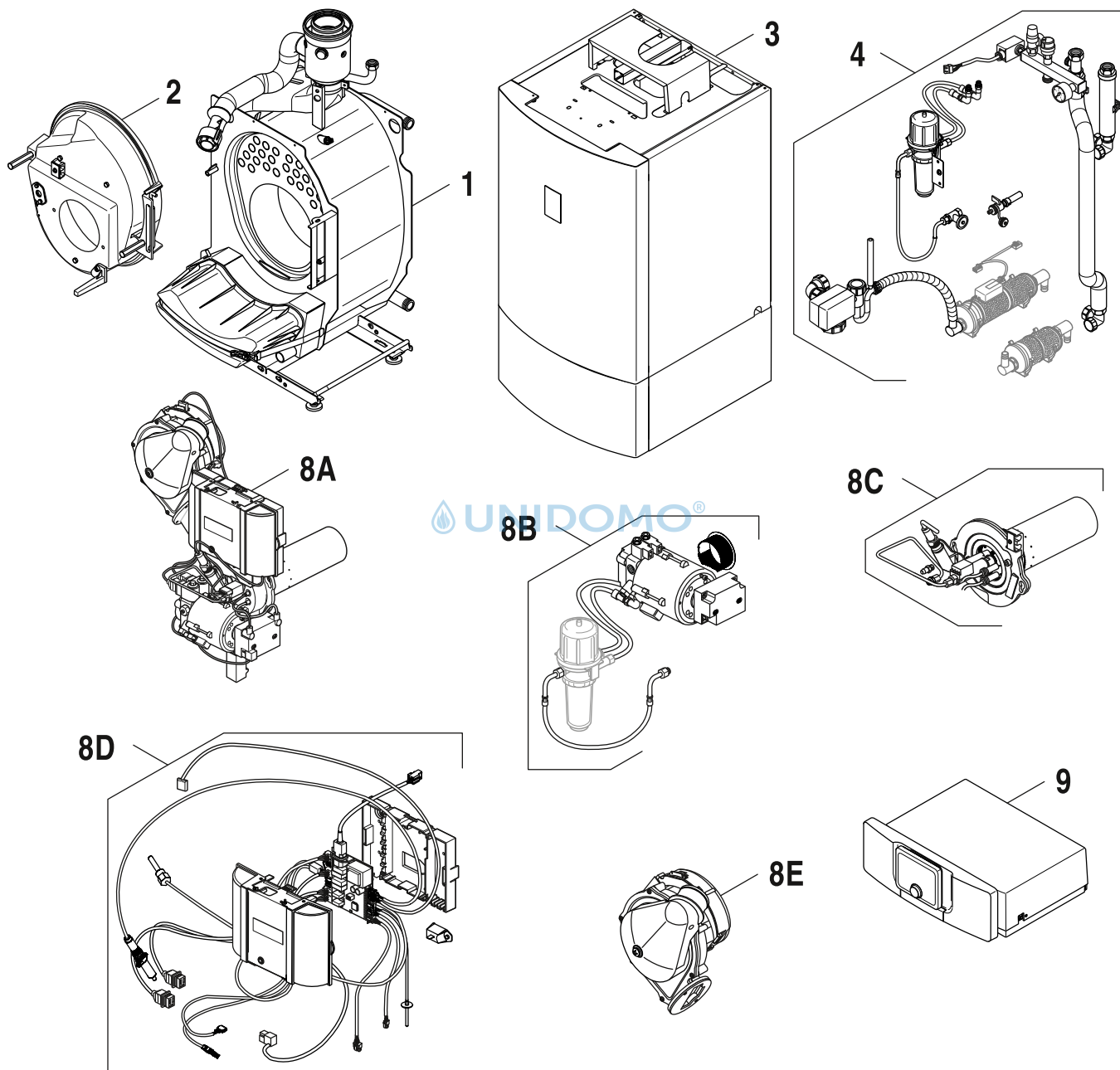


## Olio Condens 8000 F 19 | 27



8738894418.aa.RO



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მოთხოვნები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიკაციის პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitve/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

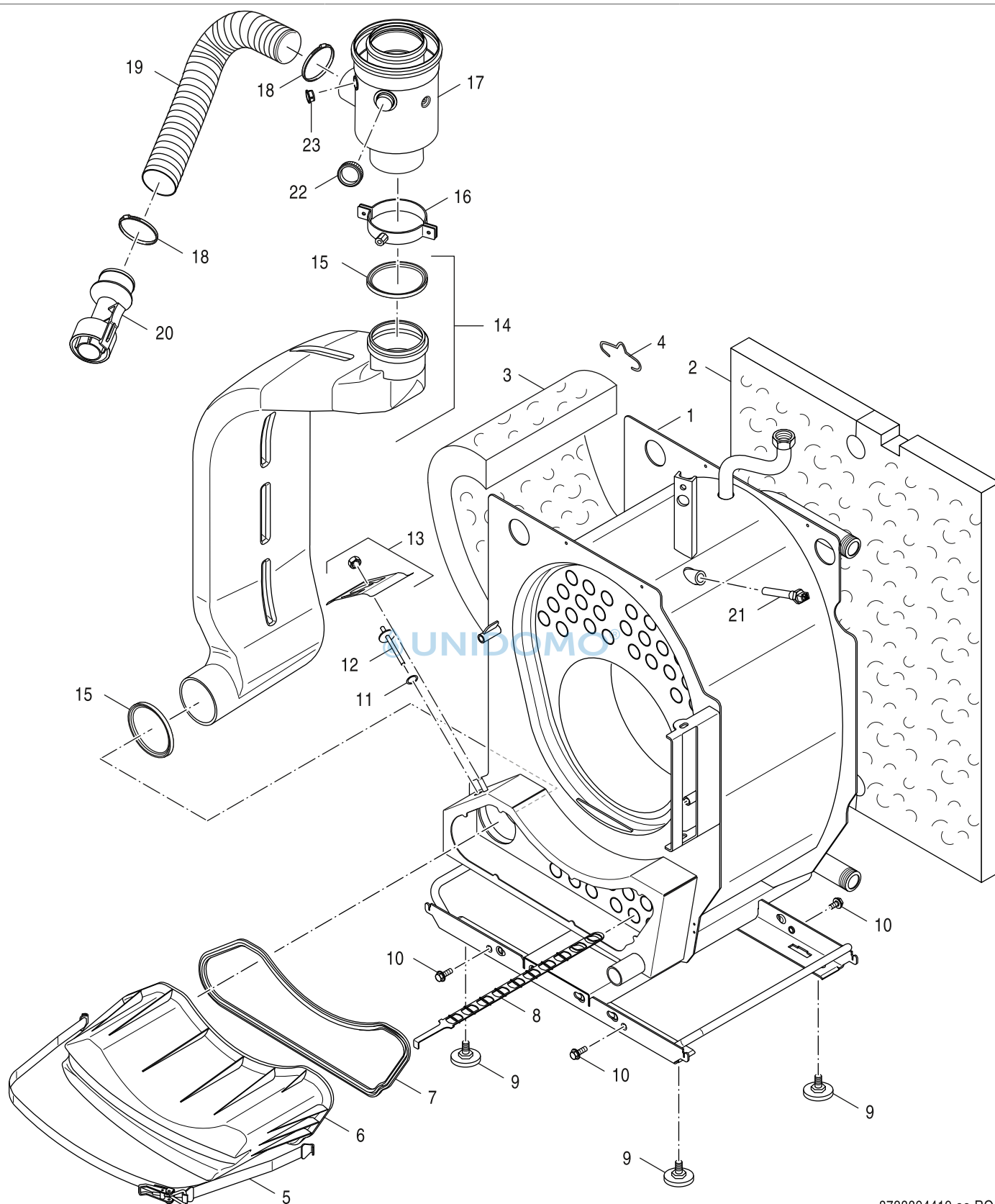
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



8738894419.aa.RO

**1**

Kesselblock OC 8000F 19/27  
Boiler block OC 8000F 19/27  
Corps de chauffe OC 8000F 19/27  
Corpo caldaia OC 8000F 19/27  
Ketelblok OC 8000F 19/27  
Cuerpo de caldera OC 8000F 19/27

**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

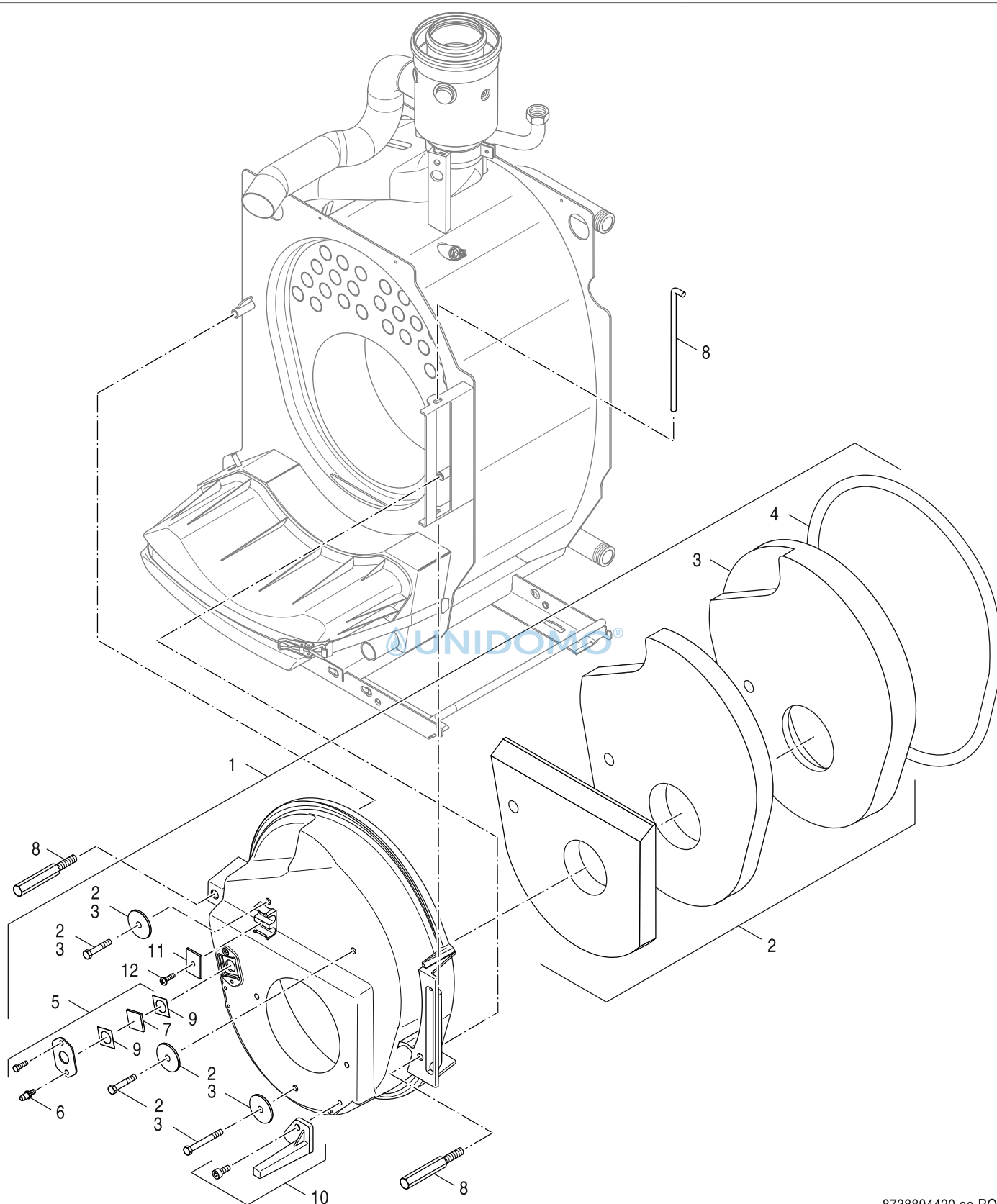
[illegible]

Olio Condens 8000 F 19 | 27

1

## Onderdelenlijst

## Lista de repuestos



8738894420.aa.RO

Brennertür OC 8000F 19/27  
 Burner door OC 8000F 19/27  
 Porte de brûleur OC 8000F 19/27  
 Porta del bruciatore OC 8000F 19/27  
 Branderdeur OC 8000F 19/27  
 Puerta del quemador OC 8000F 19/27

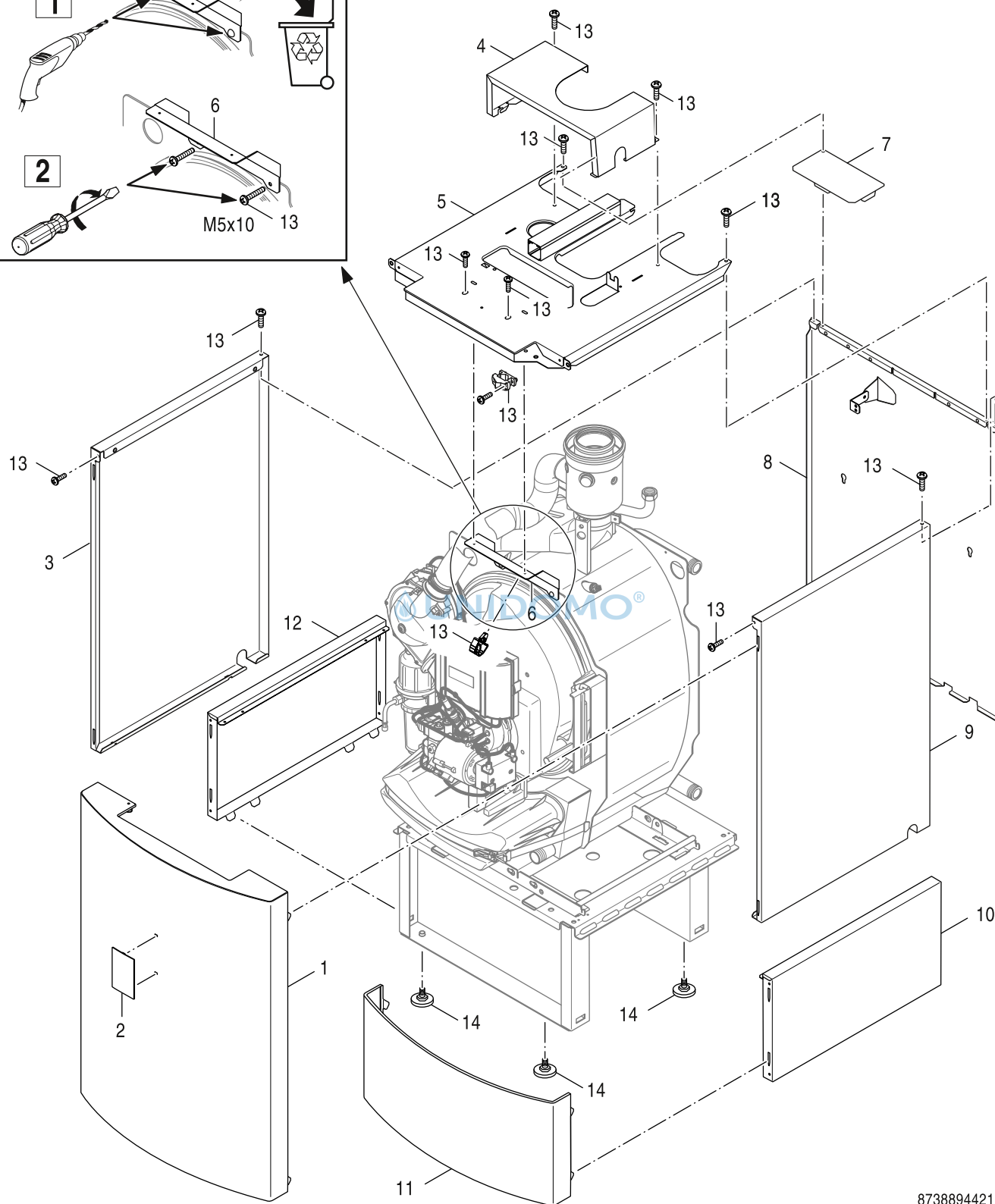
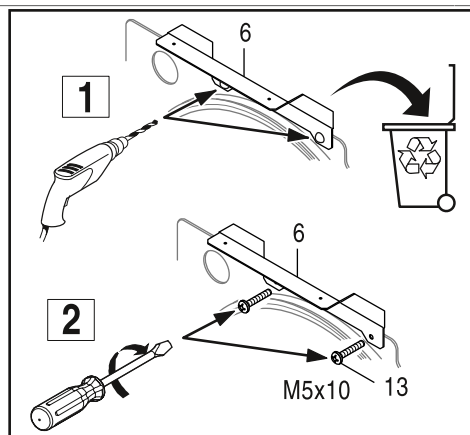
Olio Condens 8000 F 19 | 27



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



8738894421.aa.RO

**3**

Verkleidung OC 8000F 19/27  
Casing OC 8000F 19/27  
Carénage OC 8000F 19/27  
Rivestimento OC 8000F 19/27  
Bekleding OC 8000F 19/27  
Revestimiento OC 8000F 19/27

**Olío Condens 8000 F 19 | 27**

[illegible]

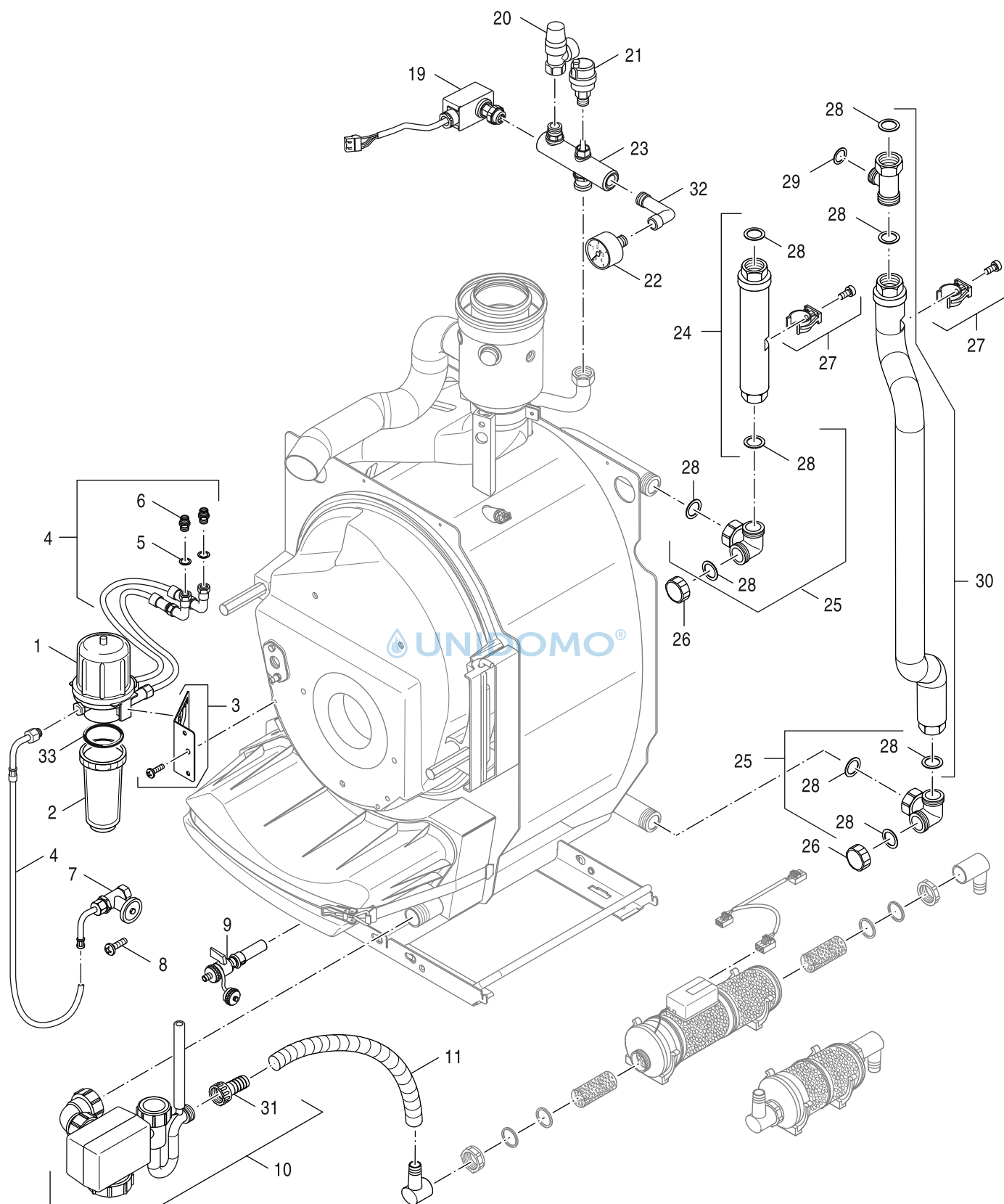
Olio Condens 8000 F 19 | 27

# 3

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



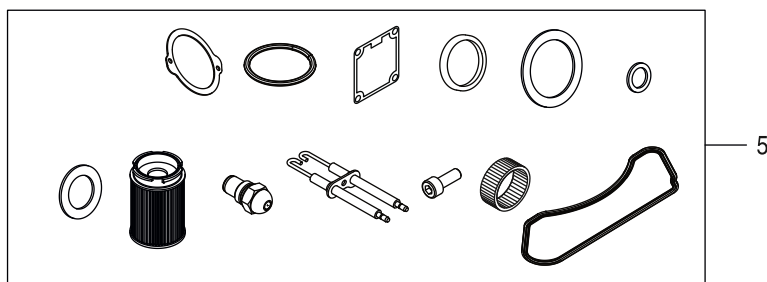
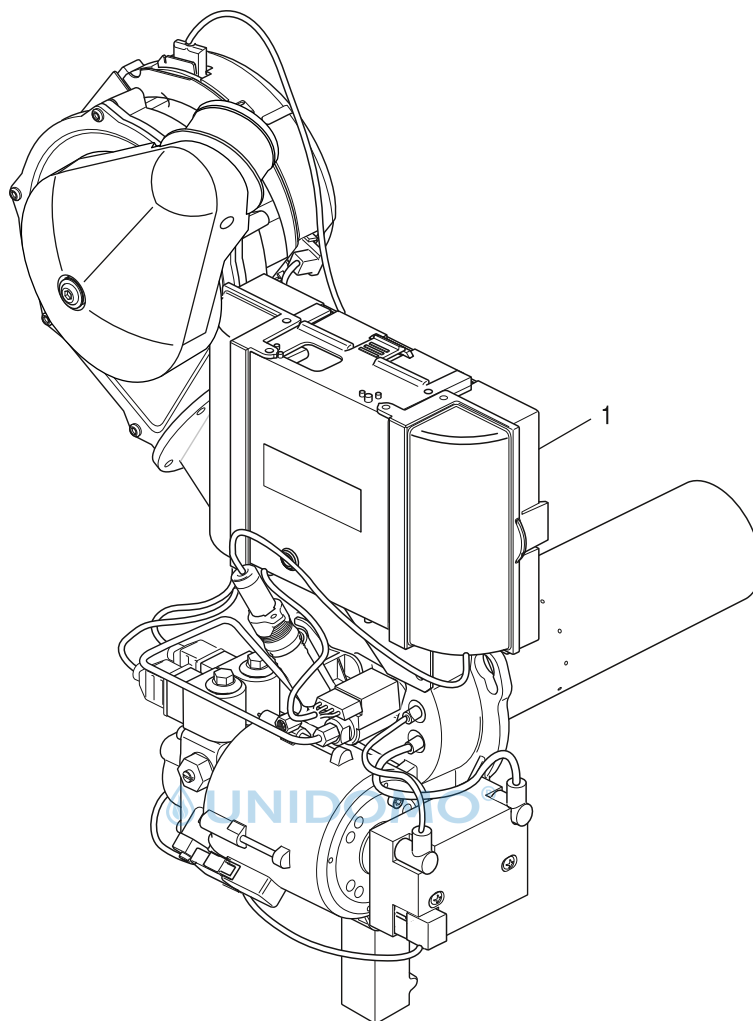
8738894422.ab.RO

**4**

Armatur OC 8000F 19/27  
Valve OC 8000F 19/27  
Robinet OC 8000F 19/27  
Valvola OC 8000F 19/27  
Armatuur OC 8000F 19/27  
Valvulería OC 8000F 19/27

**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

[illegible]



6720905123.ab.RS-Brennervarianten

**8A**

Brennervarianten  
Burner versions  
Variantes de brûleur  
Varianti bruciatore  
Brandervarianten  
Variantes de quemadores

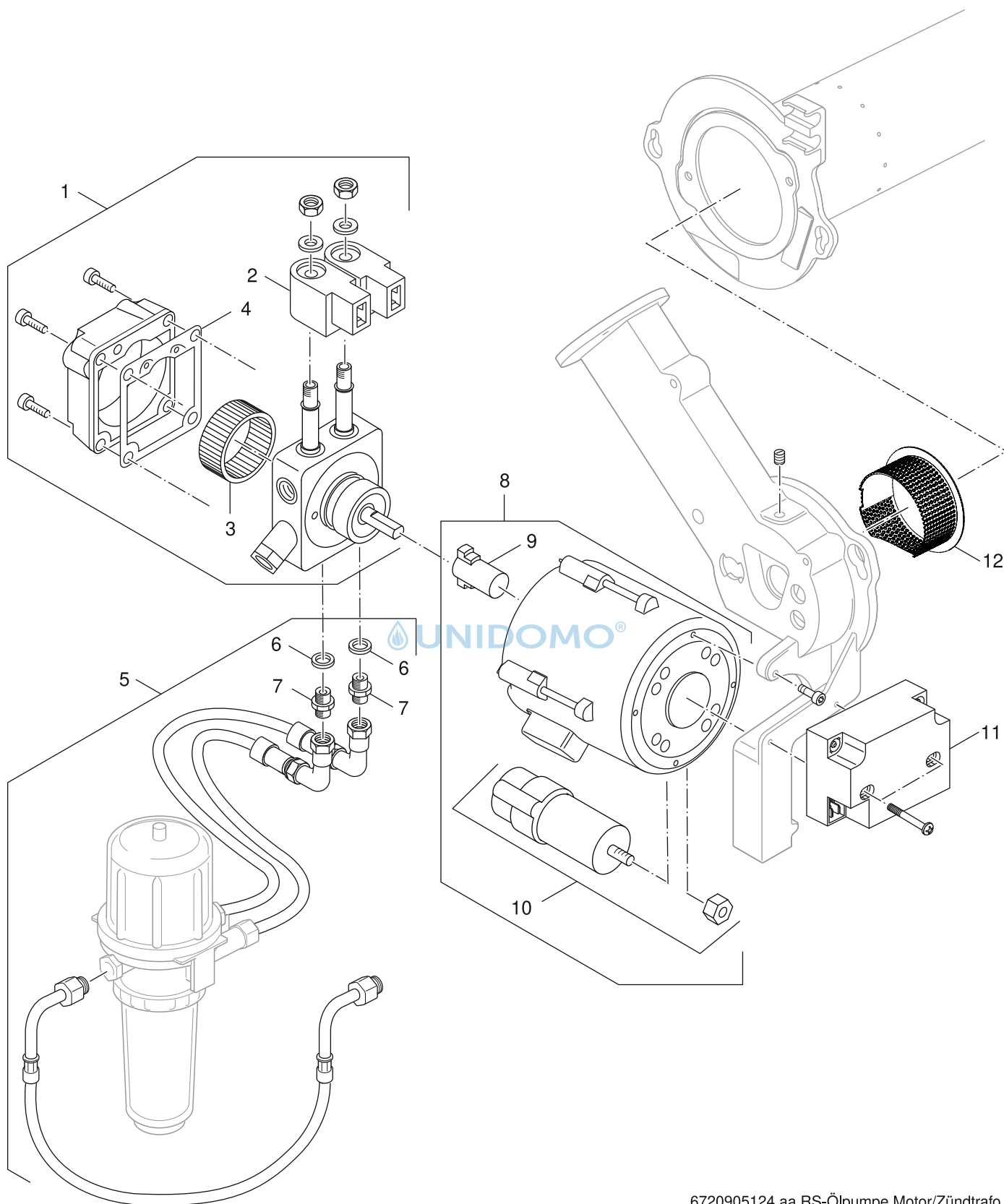
**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

[illegible]

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



6720905124.aa.RS-Ölpumpe Motor/Zündtrafo

**8B**  
Ölpumpe  
Oil pump  
Pompe à fioul  
Pompa olio  
Oliepomp  
Bomba de aceite

**Olío Condens 8000 F 19 | 27**

[illegible]

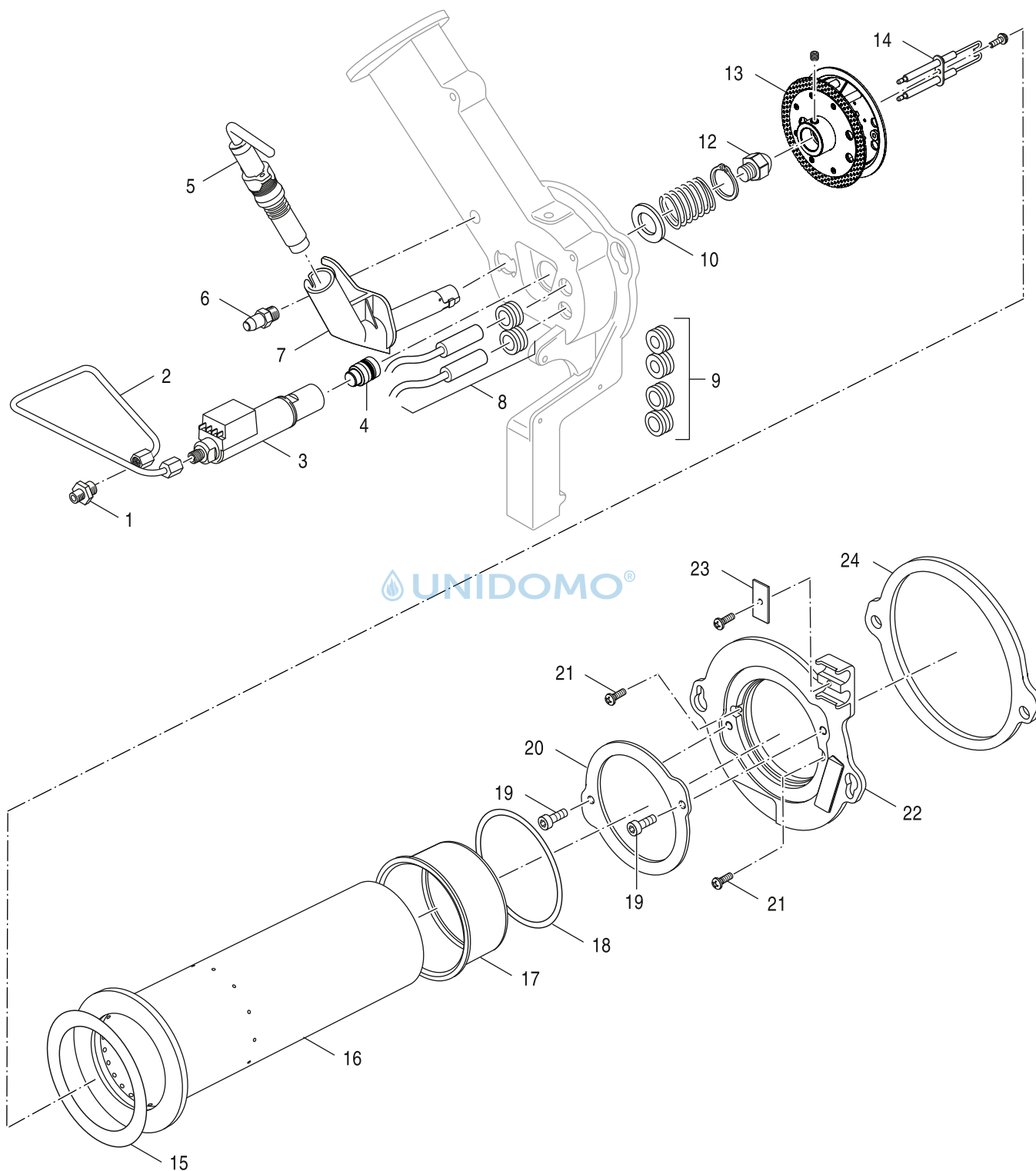
Olio Condens 8000 F 19 | 27

8B

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



6720905125.ab.RS-Mischsystem Ivorw rmer/Brennerrohr

**8C**

Brennerrohr  
Burner tube  
Tube de combustion  
Raccordo bruciatore  
Brander pijp  
Tubo mezclador

**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

[illegible]

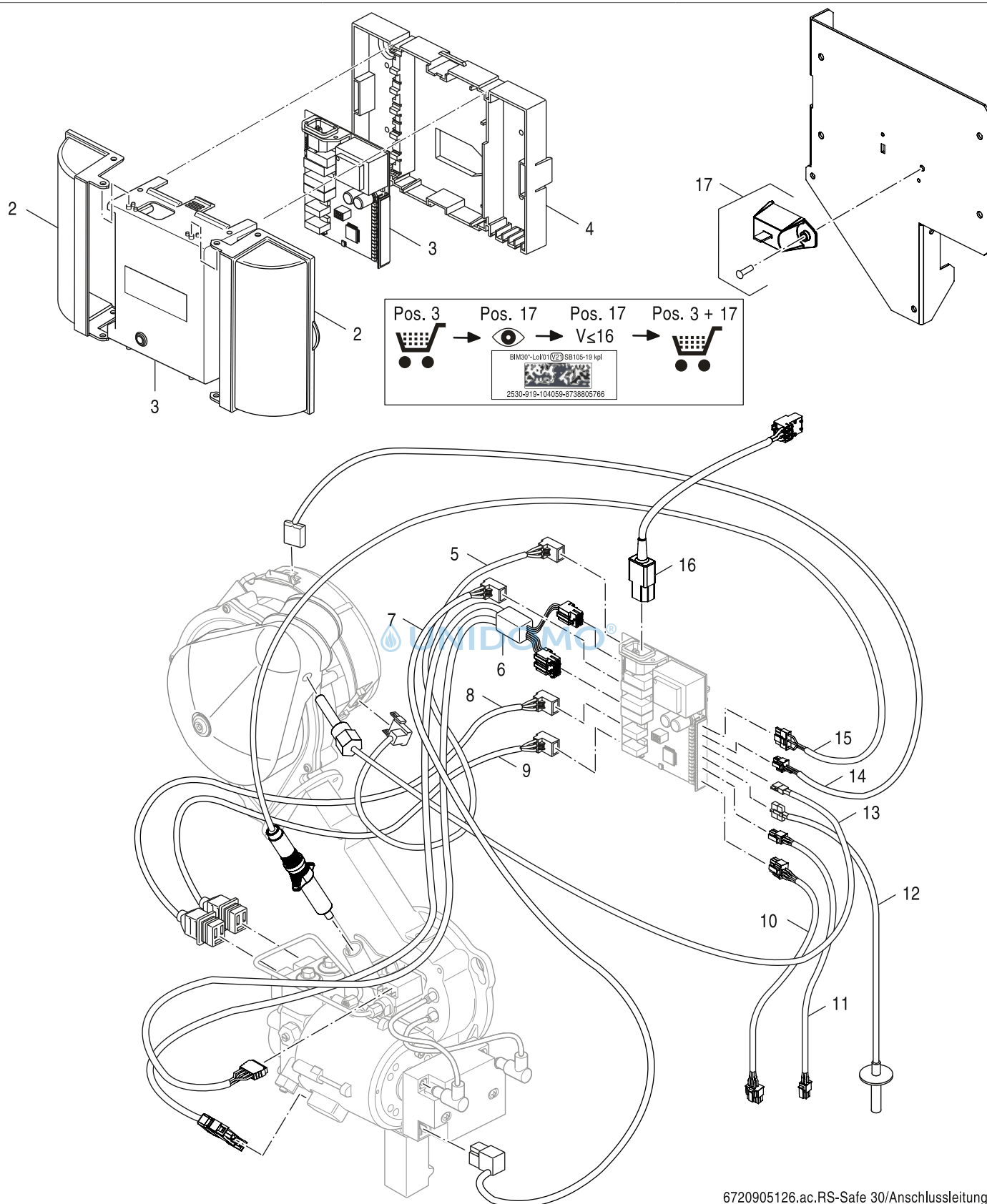
Olio Condens 8000 F 19 | 27

## 8C

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



**8D**

SAFe  
SAFe  
SAFe  
SAFe  
SAFe

**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

| Pos | Bezeichnung<br>Description<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>Numéro de commande<br>N° d'ordine<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | OC8000F 19 | OC8000F 27 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 2   | Gehäuse Klemmenabdeckung SAFe everp                                                  | 6 302 392 5                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | SAFe30 V7 DNA everp                                                                  | 8 732 936 996                                                                                         | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Gehäuse Unterteil SAFe everp                                                         | 6 302 393 0                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5   | Verbindungsleitung 230V AC Gebläse everp                                             | 6 302 259 8                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Verbindungsleitung Nachbelüftung 230VAC                                              | 7 747 018 694                                                                                         | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7   | Zündleitung SAFe 230V everp                                                          | 8 738 802 738                                                                                         | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Verbindungsleitung Brennstoff1 SAFe ever                                             | 6 302 259 2                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 9   | Verbindungsleitung Brennstoff2 SAFe ever                                             | 6 302 259 3                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10  | Datenleitung SAFe everp                                                              | 6 302 393 3                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 11  | Verbindungsitg Kesselfüh SAFeTülle everp                                             | 6 303 921 1                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 12  | Abgasfühler D29/d6 60mm everp                                                        | 7 747 002 902                                                                                         | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 13  | Fühler Lufttemperatur everp                                                          | 6 302 259 0                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 14  | Verbindungsleitung Gebläse SAFe everp                                                | 6 302 259 7                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 15  | UV-Flammenfühler QRC SAFe BZ/BE_3everp                                               | 6 303 396 5                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 16  | Netzanschlussleitung Kaltgerätest everp                                              | 6 302 393 1                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 17  | Modul BIM30*-LoI/01 V21-19-JKS everp                                                 | 8 738 805 776                                                                                         | ■          |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 17  | Modul BIM30*-LoI/01 V21-27-JKS everp                                                 | 8 738 805 777                                                                                         |            | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
|     | Adapter H05V-K 0,75 0,8/2,0 gn/ge everp                                              | 6 303 514 2                                                                                           | ■          | ■          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |



Olio Condens 8000 F 19 | 27

SAFe

SAFe

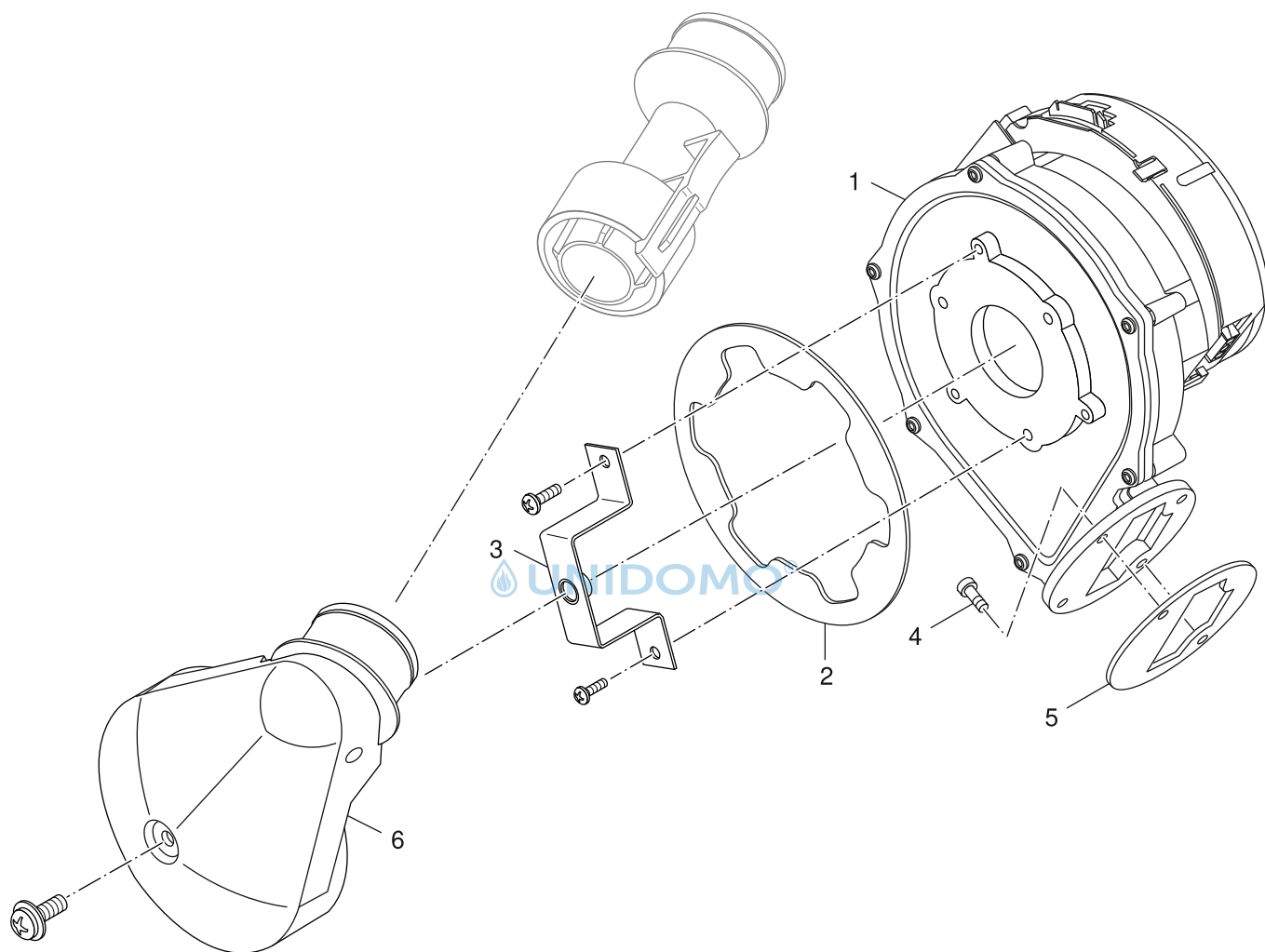
SAFe

SAFe

SAFe

SAFe

8D



6720905127.aa.RS-Gebläse

**8E**

Gebläse  
Centrifugal blower  
Ventilateur  
Ventilatore  
Ventilador  
Ventilador

**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

[illegible]

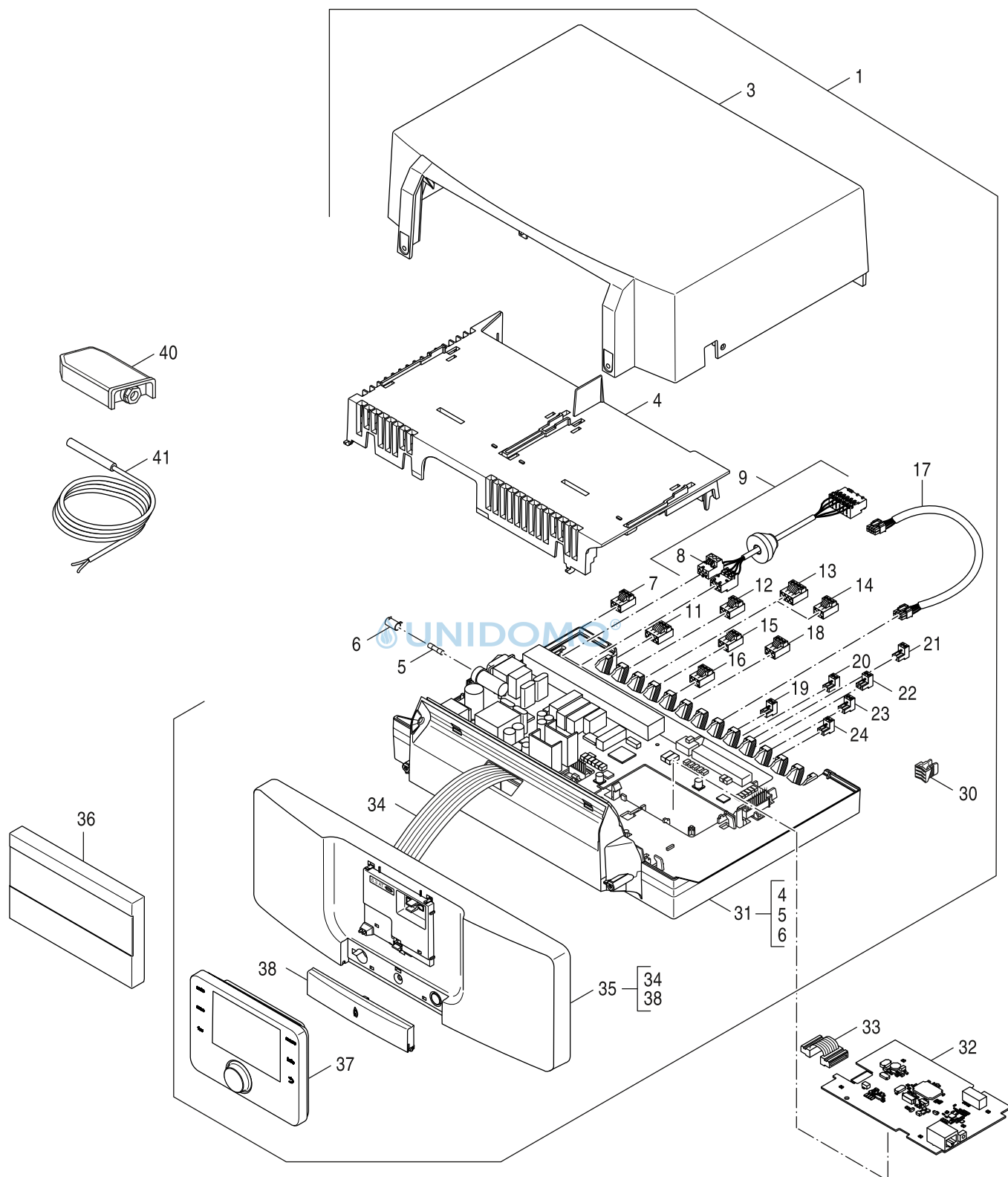
Olio Condens 8000 F 19 | 27

8E

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



8738892988,aa.RO

**Olio Condens 8000 F 19 | 27**

**9**

MX25i  
MX25i  
MX25i  
MX25i  
MX25i

Olio Condens 8000 F 19 | 27

9

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                         | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                          |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos                                       | Description                             | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                | Descripción                              |
| 1                                         | Element of construction                 | Groupe de construction                                | Gruppo di costruzione                    | Montagegroep                            | Grupo de construccion                    |
| 1                                         | Boiler Body 19kW V3                     | Corps de chauffe 19kW V3                              | Corpo caldaia 19kW V3                    | Ketelblok 19kW V3                       | Cuerpo de caldera 19kW V3                |
| 1                                         | Boiler Body 27kW V3                     | Corpsde chauffe 27kW V3                               | Corpo caldaia 27kW V3                    | Ketelblok 27kW V3                       | Cuerpo de caldera 27kW V3                |
| 2                                         | HEAT INSULATION RR PANEL                | Isolation Dossieret                                   | Isolamento Parete posteriore             | Isolatie Achterwand                     | Aislamiento pared trasera                |
| 3                                         | insulation boiler block 19/27KW         | Isolation Corps de chauffe 19/27KW                    | Isolamento Corpo caldaia 19/27KW         | Isolatie ketelblok 19/27KW              | Aislamiento cuerpo de caldera 19/27KW    |
| 4                                         | Insulation Clamp (10x)                  | Ressorts de retenue d 0.8 (10x)                       | Molla di tenuta (10x)                    | Borgveer (10x)                          | Muelle tensor para aislamientos (10x)    |
| 5                                         | Fixing strap silencer V3                | Bande de serrage Silencieux V3                        | Nastro tensore Silenziatore V3           | Fixeerband Geruisdemper V3              | Cinta de tensión silenciador de chimenea |
| 6                                         | Silencer compl                          | Silencieux                                            | Silenziatore                             | Geruisdemper                            | Silenciador de chimenea                  |
| 7                                         | Sealing silencer (1x)                   | Joint Silencieux (1x)                                 | Guarnizione Silenziatore (1x)            | Pakking Geruisdemper (1x)               | Junta silenciador de chimenea (1x)       |
| 8                                         | Turbolator SB105 V2                     | Turbulateur SB105 V2                                  | Turbolatore SB105 V2                     | Turbulator SB105 V2                     | Turbulador SB105 V2                      |
| 9                                         | Foot M10x51 (4x)                        | Pieds réglables M10x51 (4x)                           | Piedini regolabili M10x51 (4x)           | Voetjes Boiler HP-270-1                 | Patas regulables M10x51 (4x)             |
| 10                                        | Inst-mat boiler base frame oil BW -27kW | Matériel de montage Socle de la chaudi#r              | Materiale per il mont. Sottofondo caldai | Montagemateriaal Ketelsokkel -27kW      | Material de montaje Base de la caldera   |
| 11                                        | O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3pc)           | Joint torique 6x2 ISO 3601 FKM (3x)                   | O-ring 6x2 ISO 3601 FKM (3x)             | O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM voor (3x)       | Anillo tórico 6x2 ISO 3601 FKM (3x)      |
| 12                                        | Gas sensor D29/d6 60mm                  | Sonde de temperature de fumee 60mm                    | Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.       | Rookgasvoeler voor D29/d6 60mm          | Sonda de gases para GB125 D29/d6 60mm    |
| 13                                        | Holding plate exhaust sensor            | Plaque de jonction                                    | Lamierino                                | Houderplaat                             | Placa de unión                           |
| 14                                        | Exhaust pipe DN80                       | Tuyau d'évacuation gaz DN80                           | Condotta fumi DN80                       | Rookgasafvoerbuiss DN80                 | Tubo salida de gases DN80                |
| 15                                        | lips seal d80 PerOxyd (5x)              | Joint a levre DN80 peroxyde (5x)                      | Guarniz. ad anello spigolo tenutaDN80 5x | Lippenafdichting DN80 PerOxid (5x)      | Junta DN80 PerOxyd (5x)                  |
| 16                                        | Clamp D85 (1x) packed                   | Support D85 (1x)                                      | Fascetta D85 (1x)                        | Klembeugel D85 (1x)                     | Abrazadera D85 (1x)                      |
| 17                                        | Boiler connection                       | Raccordement chaudi#re                                | Attacco caldaia                          | Ketelaansluiting                        | Conexión de caldera                      |
| 18                                        | Clip wire hose clip 50-57mm             | Double collier de serrage de fil 50-57mm              | Morsetto doppio filo 50-57mm             | Dubbele kabelklem 50-57mm               | Abrazadera de alambre doble 50-57mm      |
| 19                                        | Hose DN52 L800mm                        | Tuyau DN52 L800mm                                     | Tubo flessibile DN52 L800mm              | Flexibele slang DN52 L800 G135          | manguera DN52 L800mm                     |
| 20                                        | Venturi standpipes DN52                 | Venturi Buse DN52                                     | Venturi Manicotto DN52                   | Venturibevestiging voor G(B)135         | Venturi Tubo de empalme DN52             |
| 21                                        | Sensor boiler G1/4 75 D=11              | Sonde chaud g1/4 75mm d=11mm                          | Sonda caldaia G1/4 75 lun. D=11mm        | Ketelvoeler G1/4 75lmm D=1              | Sensor caldera G1/4 75mm D=11            |
| 22                                        | Sample point cap                        | Capot de protection                                   | Calotta                                  | Beschermkap                             | Capuchón protector                       |
| 23                                        | Plug                                    | Bouchon                                               | Tappo                                    | Stop                                    | Tapon                                    |
| 2                                         | Element of construction                 | Groupe de construction                                | Gruppo di costruzione                    | Montagegroep                            | Grupo de construccion                    |
| 1                                         | Burner door assy (cast iron)            | Porte de br#leur                                      | Porta del bruciatore                     | Branderdeur                             | Puerta del quemador                      |
| 2                                         | Thermal insulation Burner door V2       | Isolation Porte de br#leur V2                         | Isolamento Porta del bruciatore V2       | Isolatie brander deur V2                | Aislamiento Puerta del quemador V2       |
| 3                                         | Thermal insulation Burner door          | Isolation Porte de br#leur                            | Isolamento Porta del bruciatore          | Isolatie brander deur                   | Aislamiento Puerta del quemador          |
| 4                                         | Rope seal 18x1408 GP                    | Cordon d''étanchéité 18x1408 ,GP                      | Cordone ermetizzante 18x1408 ,GP         | Afdichtingkoord 18x1408 ,GP             | Cordón junta 18x1408 ,GP                 |
| 5                                         | Viewing hole lock V3 compl.             | Viseur flam v3                                        | Chiusura spioncino V3 compl.             | Kijkdeksel V3                           | Mirilla completa V3                      |
| 6                                         | Meassuring nozz M6 SW10 V2              | Injecteur de mesure de press. M6 SW10 V2              | Ugello misura della pressione M6 SW10 V2 | Drukmeetnippel M6                       | Toma presiones M6 SW10 V2                |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                | Descripción                              |
| 7                                         | Glass pane 30x30x3,3mm repl pack         | Verre tempax 30x30x3,3mm v2                           | Lastra di vetro 30x30x3,3mm              | Glasvenster 30x30x3,3mm                 | Mirilla 30x30x3,3mm                      |
| 8                                         | Installation material burner door        | Matériel de montage Porte de br#leur                  | Materiale per il montaggio Porta del bru | Montagemateriaal branderdeur            | Material de montaje Puerta del quemador  |
| 9                                         | Gasket 30x30x3mm                         | Joint 30x30x3 (G315)                                  | Guarnizione 30x30x3                      | Pakking 30x30x3                         | Junta 30x30x3                            |
| 10                                        | Support service position                 | Support service position                              | Supporto servizio posizione              | Steun                                   | Soporte Servicio posición                |
| 11                                        | Mounting plate oil hose                  | Plaque de jonction Flexible fioul                     | Lamierino Tubo gasolio                   | Vangschaal Oliebuis                     | Placa de unión Tubo flexible de aceite   |
| 12                                        | Installation material oil burner BE      | Matériel de montage Br#leur fioul BE                  | Materiale per il montaggio Bruciatore a  | Montagemateriaal brander BE             | Material de montaje quemador de gasóleo  |
| 3                                         | <b>Element of construction</b>           | <b>Groupe de construction</b>                         | <b>Gruppo di costruzione</b>             | <b>Montagegroep</b>                     | <b>Grupo de construccion</b>             |
| 1                                         | Cover boiler TG13/TS10                   | Couvercle avant Corps de chauffe TG13                 | Parete anteriore Corpo caldaia TG13/TS10 | Voorwand ketelblok TG13/TS10            | Pared delantero cuerpo de caldera TG13   |
| 2                                         | Badge "Bosch" packed                     | Plaque signalétique Bosch                             | Targhetta caldaia Bosch                  | Typeplaat Bosch                         | Placa del aparato Bosch                  |
| 3                                         | SIDE PANEL LEFT                          | Paroi latérale gauche                                 | Pannello laterale sinistra               | Zijpaneel links                         | Parte lateral izquierda                  |
| 4                                         | Hood design                              | Capot Design                                          | Coperchio design                         | Design Afdekkap                         | Carcasa design                           |
| 5                                         | Hood 590 x 558                           | Capot 590 x 558                                       | Coperchio 590 x 558                      | Afdekkap 590 x 558                      | Carcasa 590 x 558                        |
| 6                                         | Cross beam top                           | Traverse supérieur                                    | Traversa                                 | Vangschaal                              | Mástil de refuerzo                       |
| 7                                         | Covering sheet Hood                      | Tôle de protection Capot                              | Lamierina di protezione Coperchio        | Afdekplaat                              | Chapa de recubrimiento capota            |
| 8                                         | Rear panel                               | Dosseret                                              | Parete posteriore                        | Achterwand                              | Pared trasera                            |
| 9                                         | Side panel right                         | Paroi latérale droite                                 | Pannello laterale destra                 | Zijpaneel rechts                        | Parte lateral derecha                    |
| 10                                        | SIDE WALL BASE FRAME                     | Paroi latérale bas                                    | Parete laterale sotto                    | Zijwand Onder                           | Pared lateral debajo                     |
| 11                                        | Cover base frame                         | Couvercle avant bas                                   | Parete anteriore sotto                   | Voorwand Onder                          | Pared delantero debajo                   |
| 12                                        | SIDE WALL BASE FRAME                     | Paroi latérale bas                                    | Parete laterale sotto                    | Zijwand Onder                           | Pared lateral debajo                     |
| 13                                        | INSTALLATION MATERIAL CASING             | Matériel de montage Carénage                          | Materiale per il montaggio Rivestimento  | Montagemateriaal bekleding              | Material de montaje revestimiento        |
| 14                                        | Foot M10x51 (4x)                         | Pieds réglables M10x51 (4x)                           | Piedini regolabili M10x51 (4x)           | Voetjes Boiler HP-270-1                 | Patas regulables M10x51 (4x)             |
|                                           | Boiler base frame 110mm 19/27            | Socle de la chaudi#re 110mm 19/27                     | Sottofondo caldaia 110mm 19/27           | Ketelonderbouw 110mm 19/27              | Base de la caldera 110mm 19/27           |
|                                           | Boiler base frame 300mm 19/27            | Socle de la chaudi#re 300mm 19/27                     | Sottofondo caldaia 300mm 19/27           | Ketelonderbouw 300mm 19/27              | Base de la caldera 300mm 19/27           |
|                                           | Accessory brush for STK 19-27            | Brosse de ramonage STK 19-27                          | Spazzola per la pulizia STK 19-27        | Reinigingsborstel STK 19-27             | Cepillo de limpieza STK 19-27            |
|                                           | Paint pen BBT-white VZF 37351 12ml       | Crayon pour retouche vernis BBT- blanc                | Pennarello a vernice per ritocchi bianco | Lakstift BBT- wit 12ml                  | Rotulador de laca BBT- blanc 12ml        |
|                                           | Paint spray can BBTwhite VZF 37351 400ml | Laque gaseuse VZF 37351 400ml blanc                   | Erogatore VZF 37351 400ml bianco         | Doosje lak VZF 37351 400ml wit          | Atomizador esmalteVZF 37351 400ml blanco |
| 4                                         | <b>Element of construction</b>           | <b>Groupe de construction</b>                         | <b>Gruppo di costruzione</b>             | <b>Montagegroep</b>                     | <b>Grupo de construccion</b>             |
| 1                                         | Filter oil B20 TOC-DUO A                 | Filtre # fioul B20 TOC-DUO A                          | Filtro del gasolio B20 TOC-DUO A         | Oliefilter B20 TOC-DUO A                | Filtro de gasóleo B20 TOC-DUO A          |
| 2                                         | Filter Paper 5-20 Mikro incl. Seal sp    | Papier-filtre 5-20 Mikro avec joint                   | Carta da filtro 5-20 Mikro con sigillo   | Filtreerpapier 5-20 Mikro met pakking   | Cartucho filtrante 5-20 Mikro con junta  |
| 3                                         | Bracket Oil Filter TOC-DUO V             | Tôle de fixation Filtre # huile                       | Angolare di sostegno Filtro a olio       | Steunhoek Olie Filter TOC-DUO V         | Angulo soporte Filtro de aceite          |
| 4                                         | Hose set cpl yellow                      | Jeu de tuyau jaune                                    | Tubetto giallo                           | Slangenset geel                         | Conjunto de tubo flexible amarillo       |
| 5                                         | Washer 13x18x1,5 (5x)                    | Joint 13x18x1,5 (5x)                                  | Guarnizione 13x18x1,5 (5x)               | Dichting 18 x 13 x 1,5 (5x)             | Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5   |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones  |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                 | Descripción                              |
| 6                                         | Screw connection 3/8x1/4" straight       | RACCORD 3/8"x1/4",DROIT                               | Raccordo 3/8x1/4"                        | Nippel 3/8"x1/4" recht vr olieflexibel   | Racor 3/8 x 1/4                          |
| 7                                         | Shut-off valve G3/8"                     | Vanne d'arr#t G3/8"                                   | Valvola di intercettazione G3/8"         | Afsluitventiel G3/8"                     | Válvula de corte G3/8"                   |
| 8                                         | Screw KB50x35/20 (4Pc)                   | Vis KB50x35/20 (4x)                                   | Vite KB50x35/20 (4x)                     | Schroef KB50x35/20 (4x)                  | Tornillo KB50x35/20 (4x)                 |
| 9                                         | Boiler fill & drain valve 1/2 L80 finpV2 | Robinet de remplissage 1/2" avec                      | Rubinetto di carico 1/2" a               | Vulkaan 1/2" Verlenging L80 V2           | Grifo de llenado y de vaciado 1/2"       |
| 10                                        | Siphon with float V2                     | Siphon kpl V2                                         | Sifone con galleggiante V2               | Sifon met vlotter V2                     | Sifón con flotador V2                    |
| 11                                        | Tube set DN20 DN20 (3m)                  | Tuyau DN20 (3m)                                       | Tubo flessibile DN20 (3m)                | Slang DN20 (3m)                          | Manguera DN20 (3m)                       |
| 19                                        | Pressure monitor min m adapter           | Pressostat compl. Min                                 | Pressostato                              | Drukschakelaar G(B)135                   | Controlador de presión                   |
| 20                                        | Membrane safety valve MS 1/2, 3 bar      | SOUPAPE DE SECURITE MS 1/2 3BAR                       | Valvola sicurezza MS 1/2", 3bar          | Veiligheidsklep MS 1/2", 3bar            | Válvula de seguridad MS 1/2", 3bar       |
| 21                                        | Air_vent automatic purging system 3/8"   | Pot de ventilateur 3/8"                               | Valvola di sfiato 3/8"                   | Ontluchtingsdeksel 3/8"                  | Separador de aire 3/8"                   |
| 22                                        | Pressure gauge G3/8" D50, axial 0 -4 bar | MANOMETRE G3/8" D50 0-4 BAR GB202                     | Manometro G3/8" D50, axial 0-4bar        | Manometer 3/8" D50, 0-4 bar voor G135    | Manómetro G3/8" D50, axial 0-4bar        |
| 23                                        | Distribution safety equipment            | Collecteur - groupe de sécurité                       | Distributore Gruppo sicurezza            | Kortsluitleiding Zekerheidsgroep         | Boquilla de purga grupo de seguridad     |
| 24                                        | Flow pipe ht circ DN25 cpl.              | Tube départ DN25                                      | Tubo di mandata DN25                     | Aanvoerleiding DN25                      | Tubo de impulsión DN25                   |
| 25                                        | Corner distributor G1" cpl               | Equerre Distributeur G1"                              | Angolo Distributore G1"                  | Hoeksteun Kortsluitleiding G1"           | Ángulo Boquilla de purga G1"             |
| 26                                        | Cover G1" packed                         | Capuchon G1"                                          | Tappo G1"                                | Kapje G1"                                | Tapa G1"                                 |
| 27                                        | Pipe-Clips , 1 fold 28 mm M6 (2x)        | Tube-Clips 28 mm M6 (2x)                              | Tubo-Clips 28 mm M6 (2x)                 | Pijp-Clips 28 mm M6 (2x)                 | Tubo-Clips 28 mm M6 (2x)                 |
| 28                                        | Gasket D21X30X3, DVGW-ZUGEL (5x) everp   | Joint D21x30x3 (5x)                                   | Guarnizione (5x)                         | Pakking (5x)                             | Junta D21x30x3 (5x)                      |
| 29                                        | Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)              | Joint D17x24x2 AFM34 (10x)                            | Guarnizione D17x24x2 AFM34 (10x)         | Afdichting D17x24x2 AFM34                | Junta D17x24x2 AFM34 (10x)               |
| 30                                        | Return pipe ht c DN25 kpl                | Tube retour HK DN25 kpl V2                            | Tubo di ritorno HK DN25 kpl V2           | Retourleiding HK DN25 kpl V2             | Tubo de retorno HK DN25 kpl V2           |
| 31                                        | Conn union 2/3 R3/4" everp               | Raccord sonde sanitaire 2/3 R3/4"                     | Raccordo 2/3 R3/4"                       | Schroefkoppeling 2/3 R3/4" v.sifon SB105 | Conexión 2/3 R3/4"                       |
| 32                                        | Accessory pipe elbow 3/8" IG x 1/2" AG   | Coude 3/8" IG x 1/2" AG                               | Curva 3/8" IG x 1/2" AG                  | Bocht 3/8" IG x 1/2" AG                  | Arco 3/8" IG x 1/2" AG                   |
| 33                                        | O-Ring for Oilfilter packed              | Joint torique pour filtre huile                       | O-ring per filtro olio                   | O-ring voor oliefilter                   | Junta tórica para el filtro              |
|                                           | Sealing-Set Siphon                       | Kit de joints pour siphon                             | Set guarnizioni sifone                   | Afdichtingsset sifon                     | Juego de juntas sifón                    |
| <b>8A</b>                                 | <b>Element of construction</b>           | <b>Groupe de construction</b>                         | <b>Gruppo di costruzione</b>             | <b>Montagegroep</b>                      | <b>Grupo de construccion</b>             |
| 1                                         | Burner Oil BZ 1.0-19 V2 sp               | Br#leur fioul BZ 1.0-19 V2                            | Bruciatore a gasolio BZ 1.0-19 V2        | Stookoliebrander BZ 1.0-19 V2            | Quemador de gasóleo BZ 1.0-19 V2         |
| 1                                         | Burner Oil BZ 1.0-27 V2 sp               | Br#leur fioul BZ 1.0-27 V2                            | Bruciatore a gasolio BZ 1.0-27 V2        | Stookoliebrander BZ 1.0-27 V2            | Quemador de gasóleo BZ 1.0-27 V2         |
| 5                                         | Service-Set BZ1.0-19 everp               | Set de service BZ1.0-19                               | Imballato BZ1.0-19                       | Service set BZ1.0-19                     | Conjunto de servicio BZ1.0-19            |
| 5                                         | Service-Set BZ1.0-27 everp               | Set de service BZ1.0-27                               | Imballato BZ1.0-27                       | Service set BZ1.0-27                     | Conjunto de servicio BZ1.0-27            |
| <b>8B</b>                                 | <b>Element of construction</b>           | <b>Groupe de construction</b>                         | <b>Gruppo di costruzione</b>             | <b>Montagegroep</b>                      | <b>Grupo de construccion</b>             |
| 1                                         | Pump oil Suntec ATE2V55D                 | Pompe # fioul Suntec ATE2V55D                         | Pompa gasolio Suntec ATE2V55D            | Oliepomp Suntec ATE2V55D                 | Bomba de gasóleo Suntec ATE2V55D         |
| 2                                         | solenoid coil Suntec 220-240V/50-60Hz    | Bobine electrovanne pompe suntec                      | Bobina magnetica Suntec 220-240V/50-60Hz | magneetspoel Suntec 220-240V/50-60Hz     | Bobina magnética Suntec                  |
| 3                                         | filter oil pump A70 Rev.3 AS 47 (2x)     | Filtre Pompe # fioul A70 Rev.3 AS47 (2x)              | Filtro Pompa gasolio A70 Rev.3 AS47 (2x) | Filter Oliepomp A70 Rev.3 AS 47 (2x)     | Filtro bomba gasóleo A70 Rev.3 AS47 (2x) |
| 4                                         | gasket oil pump ALE 35/55 (2x)           | JOINT COUVERCLE POMPE SUNTEC AS 47 (2x)               | Guarnizione Pompa gasolio ALE 35/55 (2x) | Pakking Oliepomp ALE 35/55 (2x)          | Junta bomba de gasóleo ALE 35/55 (2x)    |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones  |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                 | Descripción                              |
| 5                                         | Hose set cpl yellow                      | Jeu de tuyau jaune                                    | Tubetto giallo                           | Slangenset geel                          | Conjunto de tubo flexible amarillo       |
| 6                                         | Washer 13x18x1,5 (5x)                    | Joint 13x18x1,5 (5x)                                  | Guarnizione 13x18x1,5 (5x)               | Dichting 18 x 13 x 1,5 (5x)              | Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5   |
| 7                                         | Screw connection 3/8x1/4" straight       | RACCORD 3/8"x1/4",DROIT                               | Raccordo 3/8x1/4"                        | Nippel 3/8"x1/4" recht vr olieflexibel   | Racor 3/8 x 1/4                          |
| 8                                         | Motor 50W 230V 50Hz SP                   | Moteur 50W 230V 50Hz                                  | Motore 50W 230V 50Hz                     | Motor 50W 230V 50Hz                      | Motor 50W 230V 50Hz                      |
| 9                                         | Clutch white (2x)                        | Accoupl mot.- pompe fioul 2 meplats(2x)               | Accoppiamento bianco (2x)                | Koppeling wit (2x)                       | Acoplamiento blanco (2x)                 |
| 10                                        | Capacitor 3µF                            | Condensateur 3âf moteur hg 90w                        | Condensatore 3MF                         | Condensator 3MF                          | Condensador 3MF 400V Mot AEG             |
| 11                                        | Ignition Danfoss EBI V4 spare part       | Transformateur allumage ebi danfoss v4                | Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4 | Ontstekingsunit Danfoss EBI V4           | Transformador de encendido EBI V4        |
| 12                                        | Distribution cylinder BZ                 | Cylindre de distribution BZ                           | Cilindro di distribuzione BZ             | Verdeelcilinder BZ                       | Cilindro de distribución BZ              |
| 8C                                        | Element of construction                  | Groupe de construction                                | Gruppo di costruzione                    | Montagegroep                             | Grupo de construccion                    |
| 1                                         | Screw connection XGE 4LLR 1/8" cyl.      | RACC DROIT VIS XGE 4 LLR 1/8"                         | Raccordo XGE 4LLR 1/8"                   | Nippel XGE4LLR 1/8" voor oliepompe       | Unión roscada XGE 4LLR 1/8               |
| 2                                         | Oil pipe BZ                              | Conduite fioul BZ                                     | Tubazione del gasolio BZ                 | Olieleiding BZ                           | Tubería de gasóleo BZ                    |
| 3                                         | Preheater oil FPHB5-LE PTC70 B10 BZ      | Réchauffeur de fioul FPHB5-LE PTC70 B10               | Preriscaldatore del gasolio FPHB5-LE PTC | Olievoorverwarmer FPHB5-LE PTC70 B10 BZ  | Precalentador de gasóleo FPHB5-LE PTC70  |
| 4                                         | Cut-off valve LE6 sp                     | Clapet retenu le6                                     | Valvola a membrana LE6                   | Membraanventiel LE6 voor Unit BE         | Válvula antigoteo LE6                    |
| 5                                         | UV-flaming sensor QRC SAFE BZ/BE_3       | Detect flam qrc safe BZ/BE                            | UV-flaming sensor QRC SAFE BZ/BE_3       | Fotocel QRC SAFE voor brander BE_3/BZ    | Fotocélula QRC SAFE BE_3                 |
| 6                                         | Pressure test nozzle R 1/8" MS           | BUSE MESURE R 1/8                                     | Nipplo di prova pressione R1/8" Ms       | Meetnippel gasstraat R 1/8               | Toma presiones R 1/8" MS                 |
| 7                                         | Mounting holder QRC HT                   | Support QRC HT                                        | Supporto QRC HT                          | Haakse fotocelhouder QRC HT              | Soporte QRC HT                           |
| 8                                         | Ignition strand + BZ 1.0 2pc V2          | CABLE ALLUM BZ 1.0 (2x) V2                            | Cavetto accensione BZ 1.0 (2x) V2        | Hoogspanningsleiding BZ 1.0 (2x) V2      | Cable de encendido BZ 1.0 (2x) V2        |
| 9                                         | Grommet BZ 1.0                           | Passe fill BZ 1.0                                     | Passacavo BZ 1.0                         | Doorvoertule BZ 1.0                      | Prensa cable BZ 1.0                      |
| 10                                        | Seal D28x22x3                            | Joint D28x22x3                                        | Guarnizione D28x22x3                     | Afdichting D28x22x3                      | Junta D28x22x3                           |
| 12                                        | Nozzle oil 0.45gph 60gr HR Danfoss everp | gicleur fioul 0.45gph 60gr HR Danfoss                 | ugello per gasolio 0.45gph 60gr HR Danfo | olie-inspuitter 0.45gph 60gr HR Danfoss  | tobera de gasóleo 0.45gph 60gr HR Danfos |
| 12                                        | Oil nozzle 0,35gph 80Gr HR               | Gicleur 0,35/80° hr                                   | Ugello per gasolio 0,35gph 80Gr HR       | Olie-inspuitter 0,35gph 80Gr HR          | Tobera de gasóleo 0,35gph 80Gr HR        |
| 13                                        | Mixer system BZ 12,0/25,0/5,0/25 VA      | Chambre de melange BZ 12,0/25,0/5,0/25VA              | Modulo di miscelazioneBZ12,0/25,0/5,0/25 | Menginrichting BZ 12,0/25,0/5,0/25 VA    | Máquina de mezcla BZ 12,0/25,0/5,0/25 VA |
| 13                                        | Mixer systemBZ 12,1/27,5/5,8/25 VA       | Chambre de melange BZ12,1/27,5/5,8/25 VA              | Modulo di miscelazioneBZ12,1/27,5/5,8/25 | Menginrichting BZ 12,1/27,5/5,8/25 VA    | Máquina de mezcla BZ 12,1/27,5/5,8/25 VA |
| 14                                        | Ignition electrode BZ Typ4 L25           | ELECTRODE ALLUM BZ L25                                | Elettrodo accensione BZ Typ4 L25         | Ontstekingselektrode type 4 L25 voor BZ  | Electrodo de ignición BZ Typ4 L25        |
| 14                                        | Ignition electrode BE Type 4 L50 V2      | Électrode d'allumage BE Typ4 L50 V2                   | Elettrodo di accensione BE Typ4 L50 V2   | Ontstekingselektrode BE Typ4 L50 V2      | Electrodo de encendido BE Tipo 4 L=50    |
| 15                                        | Seal D81 V2 everp                        | JOINT DE TUYERE D81 V2                                | Dichtung D81 V2                          | Dichtung D81 V2                          | Junta D81mm para quemador sist.mezcla V2 |
| 16                                        | Blast tube D69/L214 18kW                 | Tuyere 69/I214 sic 18kw                               | Raccordo bruciatore D69/L214 SiC 18kW    | Branderbuis D69/L214 voor BZ 18kW        | Tubo mezclador D69/L214 SiC 18kW         |
| 16                                        | Blast tube D83/L214 25kW                 | Tuyere GB125BE 25kw                                   | Raccordo bruciatore D83/L214 25kW        | Branderbuis D83/L214 voor BZ 25kW        | Tubo mezclador D83/L214 25kW             |
| 17                                        | Support tube L50                         | TUBE DE SUPPORT L50                                   | Support tube L50                         | Support tube L50                         | Tubo Supletorio Ca#ón Cerámico           |
| 18                                        | O-ring 92x3                              | Joint etancheite d 93x3 mm4                           | O-Ring 92x3 Viton everp                  | O-Ring 92x3 voor branderbuis Unit BE     | Anillo tórico 92x3 Viton                 |
| 19                                        | Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3 | VIS A TETE CYLINDRIQUE DIN7984 M8X25 8.8              | Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3 | Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3 | Tornillo DIN7984 M8x25 8.8 A3K           |
| 20                                        | Gasket D130xD106x2 V2                    | Joint D130x106x2 V2                                   | Guarnizione D130x106x2 V2                | Afdichting D130x106x2 V2                 | Junta D130x106x2 V2                      |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones  |                                        |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                 | Descripción                            |
| 21                                        | Pan-head screw DIN7985 M5x10 (5x)        | Vis # t#te bombée DIN7985 M5x10 (5x)                  | Vite a testa bombata DIN7985 M5x10 (5x)  | Lenskopschroef DIN7985 M5x10 (5x)        | Tornillo DIN7985 M5x10 (5x)            |
| 22                                        | Burner flange BZ                         | Br#leur Trappe de visite BZ                           | Bruciator Flangia BZ                     | Brander Aansluitflens BZ                 | Quemador Brida de conexión BZ          |
| 23                                        | Mounting plate oil hose                  | Plaque de jonction Flexible fioul                     | Lamierino Tubo gasolio                   | Vangschaal Oliebuis                      | Placa de unión Tubo flexible de aceite |
| 24                                        | Gasket D185xD160x3                       | Joint D185x160x3                                      | Guarnizione D185x160x3                   | Dichting D185xD160X3 Mengsys. BZ         | Junta D185x160x3                       |
| 8D                                        | Element of construction                  | Groupe de construction                                | Gruppo di costruzione                    | Montagegroep                             | Grupo de construccion                  |
| 2                                         | Housing Terminal cover SAFe              | Couvercle safe GB402                                  | Coperchio SAFe                           | Behuizing klemmenstrook SAFe             | Carcasa cubre conexiones SAFE          |
| 3                                         | Control_box SAFe30 V7 DNA SP             | SAFe30 V7 DNA                                         | SAFe30 V7 DNA                            | SAFe30 V7 DNA                            | SAFe30 V7 DNA SP                       |
| 4                                         | Housing lower section SAFe               | BOITIER ARRIERE SAFE                                  | Involucro Parte inferiore SAFe           | Behuizing achterwand SAFe                | Carcasa posterior SAFe                 |
| 5                                         | Connection line 230 V AC Fan             | Conduite de raccordement 230V AC Ventil.              | Cablaggio di collegamento 230V AC Ventil | Verbindingsleiding 230V AC Ventilator    | Tubo de conexión 230V AC Ventilador    |
| 6                                         | Connecting pipe air                      | Conduite de raccordement                              | Tubazione di collegamento                | Verbindingsleiding                       | Tubo de conexión                       |
| 7                                         | Ignition cable SAFe 230 V                | Cable allumage - safe                                 | Cavetto accensione SAFe 230V             | Ontstekingskabel SAFe 230V everp         | Cable de encendido RE/DE/SE            |
| 8                                         | Connection line fuel 1 SAFe              | Cable Electrovanne 1 - SAFe                           | Tubazione di collegamento 1 SAFe         | Verbindingsleiding brandstof 1 SAFE      | Cable de conexión electroválvula       |
| 9                                         | Connection line fuel 2 SAFe              | Conduite de raccordement 2 SAFe                       | Tubazione di collegamento 2 SAFe         | Verbindingsleiding brandstof 2 SAFE      | Tubo de conexión 2 SAFe                |
| 10                                        | Data cable SAFe                          | Ligne de transmission des données SAFE                | Tubazione di collegamento SAFe           | Verbindingsleiding Safe MC10 G135        | Cable de datos SAFe                    |
| 11                                        | Con cable sensor SAFe socket             | Conduite de raccordement SAFe                         | Tubazione di collegamento SAFe           | Verbindingsleiding SAFe                  | Tubo de conexión SAFe                  |
| 12                                        | Gas sensor D29/d6 60mm                   | Sonde de temperature de fumee 60mm                    | Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.       | Rookgasvoeler voor D29/d6 60mm           | Sonda de gases para GB125 D29/d6 60mm  |
| 13                                        | Sensor Air temperature                   | Sonde de température                                  | Sensore sicurezza di temperatura         | Luchttemperatuurvoeler voor G135         | Sensor de temperatura                  |
| 14                                        | Connection line Fan SAFe                 | Conduite de raccordement VentilateurSAFe              | Cablaggio di collegamentoVentilatoreSAFe | Verbindingsleiding Ventilator Safe       | Tubo de conexión Ventilador SAFe       |
| 15                                        | UV-flaming sensor QRC SAFe BZ/BE_3       | Detect flam qrc safe BZ/BE                            | UV-flaming sensor QRC SAFe BZ/BE_3       | Fotocel QRC SAFe voor brander BE_3/BZ    | Fotocélula QRC SAFe BE_ 3              |
| 16                                        | Mains supply cable inlet connector for   | Cordon branchement reseau                             | Cavo di rete                             | Netaansluitleiding koudetest G135        | Cable conexión red SAFe                |
| 17                                        | Modul BIM30*-Lol/01 V21-19-JKS sp        | module BIM30*-Lol/01 V21-19-JKS                       | Modulo BIM30*-Lol/01 V21-19-JKS          | module BIM30*-Lol/01 V21-19-JKS          | módulo BIM30*-Lol/01 V21-19-JKS        |
| 17                                        | Modul BIM30*-Lol/01 V21-27-JKS sp        | module BIM30*-Lol/01 V21-27-JKS                       | Modulo BIM30*-Lol/01 V21-27-JKS          | module BIM30*-Lol/01 V21-27-JKS          | módulo BIM30*-Lol/01 V21-27-JKS        |
|                                           | Adapter H05V-K 0,75 0,8/2,0              | Raccord H05V-K 0,75 0,8/2,0                           | Adattore H05V-K 0,75 0,8/2,0             | Adapter H05V-K 0,75 0,8/2,0              | Adaptador H05V-K 0,75 0,8/2,0          |
| 8E                                        | Element of construction                  | Groupe de construction                                | Gruppo di costruzione                    | Montagegroep                             | Grupo de construccion                  |
| 1                                         | Combustion air fan RG130 V4              | Ventilateur RG130 V4                                  | Ventilatore RG130 V4                     | Ventilator RG130 V4                      | Ventilador RG130 V4                    |
| 1                                         | Combustion air fan RG 148 V4             | Ventilateur RG148 V4                                  | Ventilatore RG148 V4                     | Ventilator RG148 V4                      | Ventilador RG148 V4                    |
| 2                                         | Gasket D133xd91x2                        | Joint D133x91x2                                       | Guarnizione D133x91x2                    | Afdichting D133x91x2                     | Junta D133x91x2                        |
| 3                                         | Mounting plate air header                | Plaque de jonction                                    | Lamierino                                | Houderplaat                              | Placa de unión                         |
| 3                                         | Mounting plate air header RG148          | Plaque de jonction                                    | Lamierino                                | houderplaat                              | placa de uni###n                       |
| 4                                         | Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3 | VIS A TETE CYLINDRIQUE DIN7984 M8X25 8.8              | Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3 | Cylinder-head screw DIN7984 M8x25 8.8 A3 | Tornillo DIN7984 M8x25 8.8 A3K         |
| 5                                         | Gasket D83/63x36                         | Joint D83/63x36                                       | Guarnizione D83/63x36                    | Afdichting D83/63x36                     | Junta D83/63x36                        |
| 6                                         | Air collector SB105                      | Collecteur d'air SB105                                | Collettore d'aria SB105                  | Luchtaanzuigbuis SB105                   | Colector de aire SB105                 |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                         | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                           | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones  |                                         |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Pos                                       | Description                             | Denomination                                          | Descrizione                               | Benaming                                 | Descripción                             |
|                                           | Case RG130 pac                          | Capuchon RG130                                        | Tappo RG130                               | Kapje RG130                              | Tapa RG130                              |
|                                           | Installation material oil burner BE     | Matériel de montage Br#leur fioul BE                  | Materiale per il montaggio Bruciatore a   | Montagemateriaal brander BE              | Material de montaje quemador de gasóleo |
| 9                                         | Element of construction                 | Groupe de construction                                | Gruppo di costruzione                     | Montagegroep                             | Grupo de construccion                   |
| 1                                         | Control_unit MX25                       | Appareil de régulation MX25                           | Regolatore MX25                           | Regeltoestel MX25 S14                    | Regulador MX25 S14                      |
| 3                                         | Housing hood white                      | Carter capot blanc                                    | Copertura involucro bianca                | Huis kap wit                             | Cubierta superior blanca                |
| 4                                         | Housing module carrier white            | Module plaque de jonction blanc                       | Modulo Supporto bianco                    | Module drager wit                        | Módulo soporte blanco                   |
| 5                                         | Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)  | Fusible arri#re 5x20 6,3AT 230V (10x)                 | Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)  | Buissmeltveiligh. Achter 5x20 6,3AT 230V | Seguridad detrás 5x20 6,3AT 230V (10x)  |
| 6                                         | Fuseholder cap                          | Support de fusible                                    | Porta fusibile                            | Zekeringhouder                           | Soporte fusible                         |
| 7                                         | Connector 3-pole white                  | Borne de connexion 3- pôles blanc                     | Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco  | Aansluitklem 3-polig wit                 | Connector 3-pole white                  |
| 8                                         | Connector 3-pol. SF50 pink              | Borne de raccordement 3-poles SF50 rose               | Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa  | Aansluitklem 3-polig SF50 roze           | Borne de conexión 3-polos SF50 rosa     |
| 9                                         | Wire Power HV 1270 Ferrit everp         | faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit               | Cablaggio Power HV 1270 Ferrit            | kabelboom Power HV 1270 Ferrit           | mazo de cables Power HV 1270 Ferrit     |
| 11                                        | Connector 4-pol 17B18 orange            | Borne de raccordeme 4 poles 17B18 orange              | Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18     | Aansluitklem 4-pol. 17B18 oranje         | Borne de conexión 4- polos anaranjado   |
| 12                                        | Connecting terminal pluggable 3-pol     | Borne de connexion 3- pôles jaune                     | Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo  | Afsluitklem 3- polig geel                | Borne de conexión 3- polos amarillo     |
| 13                                        | Connector 4-pole SH I violet            | Borne de connexion 4- pôles SH I violet               | Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.  | Aansluitklem 4-pol SH I violet           | Borne de conexión 4- polos SH I violeta |
| 14                                        | Connector 3-pole PS grey                | Borne de connexion 3- pôles ps gris                   | Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio  | Aansluitklem 3-polig PS grijs            | Connector 3-pole PS grey                |
| 15                                        | Connector 3-pole PZ violett             | Connecteur 3 poles violet                             | Morsetto di collegamento - pol.PZ violett | Aansluitklem 3-polig PZ violet           | Connector 3-pole PZ violett             |
| 16                                        | Connector 3-pole PH green               | Borne de connexion 3- pôles PH vert                   | Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde  | Afsluitklem 3-polig PH groen             | Connector 3-pole PH green               |
| 17                                        | Wire SAFe - RMx 990mm                   | CABLES DONNEES SAFe RMx 990mm                         | Cavo dati SAFe RMx 990mm                  | Datakabel SAFe RMx 990mm                 | Cable de datos SAFe RMx 990mm           |
| 18                                        | Connector 3-pol. AS red sparepart       | Borne de raccordement 3-poles AS rouge                | Morsetto di collegamento3-bipol.AS rosso  | Aansluitklem 3-polig AS rood             | Borne de conexión 3-polos AS rojo       |
| 19                                        | Connecting terminal 2-polig WA maygreen | Fiche verte 2 poles wa                                | Morsetto di collegamento2-bipol WA verde  | Afsluitklem 2-polig WA groen             | Borne de conexión 2-polos WA verde      |
| 20                                        | Connector 2- pin blue                   | Borne de connexion 2- pol r5 bl everp                 | Morsetto di collegamento 2-bipolare blu   | Aansluitconnector 2-polig blauw          | Borne de conexión 2-polos azul          |
| 21                                        | Connector 2-pole grey FW                | Borne de connexion 2- pôles gris FW                   | Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW  | Afsluitklem 2- polig grijs FW            | Borne de conexión 2-polos grey FW       |
| 22                                        | Connect. term. 2-polig red              | Fiche rouge 2 poles                                   | Morsetto di collegamento2-bipolare rosso  | Afsluitklem 2-polig rood                 | Borne de conexión 2-polos rojo          |
| 23                                        | Connector 2- pin orange RC              | Borne de connexion 2- pôles orange RC                 | Morsetto di collegamento2-bip. arancione  | Aansluitconnector 2- polig oranje RC     | Borne de conexión 2-polos anaranjado RC |
| 24                                        | Connector 2-pole white                  | Borne de connexion 2-poles blanc                      | Morsetto di collegamento2-pol bianco      | Aansluitklem 2-polig wit                 | Connector 2-pole white                  |
| 30                                        | Housing strain relief control (10x)     | Décharge de traction (10x)                            | Fermo antitrazione (10x)                  | Trekontlasting (10x)                     | Retenedor de cable (10x)                |
| 31                                        | PCB MX25 S13                            | Circuit imprimé MX25 S13                              | Scheda elettronica MX25 S13               | Printplaat MX25 S13                      | Placa electrónica MX25 S13              |
| 32                                        | PCB IP*1 S06                            | circuit imprimé IP*1 S06                              | circuito stampato IP*1 S06                | printplaat IP*1 S06                      | placa electrónica IP*1 S06              |
| 33                                        | Cable harness MC100-IP*S01              | faisceau de câbles MC100-IP*1 S01                     | Cablaggio MC100-IP*1 S01                  | kabelboom MC100-IP*1 S01                 | mazo de cables MC100-IP*1 S01           |
| 34                                        | Connecting cable 155mm                  | Câble 155mm                                           | Cavo 155mm                                | Kabel 155mm                              | Cable de conexión 155mm                 |
| 35                                        | Control element BX25 S03                | Élément de commande BX25 S03                          | Elemento di servizio BX25 S03             | Bedieningselement BX25 S03               | Elemento de manejo BX25 S03             |
| 36                                        | Housing blind cover BC white            | Couvercle BC blanc                                    | Copertura BC                              | Afdekking BC wit                         | Recubrimiento BC blanco                 |

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Vertalinglijst**  
**Lista de traducciones**

| Pos | Description                              | Denomination                             | Descrizione                              | Benaming                       | Descripción                              |
|-----|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|
| 37  | CW400 Bosch DK                           | CW400 Bosch DK                           | CW400 Bosch DK                           | CW400 Bosch DK                 | CW400 Bosch DK                           |
| 37  | CW400 Bosch DE,AT,LU                     | CW400 Bosch DE,AT,LU                     | CW400 Bosch DE,AT,LU                     | CW400 Bosch DE,AT,LU           | CW400 Bosch DE,AT,LU                     |
| 37  | CW400 Bosch CH,BE,IT                     | CW400 Bosch CH,BE,IT                     | CW400 Bosch CH,BE,IT                     | CW400 Bosch CH,BE,IT           | CW400 Bosch CH,BE,IT                     |
| 38  | Casing flap MX25                         | Boîtier couvercle MX25                   | Involucro copertura di protezione MX25   | Behuizing afdekking MX25       | Carcasa couvercle MX25                   |
| 40  | Outside temperature sensor               | Sonde de température extérieure          | Sonda esterna                            | Buitentemperatuurvoeler        | Sensor de temperatura exterior           |
| 41  | Temperature sensor NTC RD 6,0 12K 6000mm | Kit capteurs NTC RD 6,0 12K 6000 emballé | Sonda di temperatura NTC RD 6,0 12K 6000 | Temperature Sensor 6x40,6000mm | Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm |
|     | LAN-Cable RJ45 Cat.5 2000                | LAN-câble 2000                           | LAN-Cavo 2000                            | LAN-kabel 2000                 | LAN-cables 2000                          |



| Gerätetypen<br>Types of appliances                                                  |  | Types de chaudières<br>Tipo apparecchi                                                                |                                                   | Toesteltypen<br>Tipos de aplicaciones                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät<br>Appliance<br>Chaudière<br>Apparecchio<br>Toestel<br>Aparato                |  | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>Numéro de commande<br>N° d'ordine<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | Land<br>Country<br>Pays<br>Paese<br>Land<br>Paese | Bemerkungen<br>Remarks<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
| OC8000F 19                                                                          |  | 7 736 602 437                                                                                         | Belgien,Deutschland,Schweiz,Österreich            |                                                                                     |
| OC8000F 27                                                                          |  | 7 736 602 438                                                                                         | Belgien,Deutschland,Schweiz,Österreich            |                                                                                     |
|                                                                                     |  |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| OC8000F 19                                                                          |  | 7 736 603 782                                                                                         | Dänemark                                          |                                                                                     |
| OC8000F 27                                                                          |  | 7 736 603 783                                                                                         | Dänemark                                          |                                                                                     |
|  |  |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany